

**A 2003-as gazdasági évre vonatkozó végső elszámolások kiadása – Európai Gyógyszerértékelő  
Ügynökség**

(2005/C 78/07)

A végső elszámolások teljes kiadása a következő címen jelenik meg:

<http://www.emea.eu.int>

## 1. Táblázat

## A költségvetés végrehajtása a 2003-as pénzügyi évre vonatkozóan

(millió euró)

Bevétel			Kiadások													
Bevételi forrás	A véglegesített költségvetésben szereplő bevétel a pénzügyi évre	Tényleges bevétel	A kiadások eloszlása	Véglegesített költségvetési előirányzatok					Az előző pénzügyi évről áthozott előirányzatok			Rendelkezésre álló előirányzatok (2003. évi költségvetés és 2002. évi pénzügyi év)				
				bevett	lekötött	kifizetett	áthozott	törölt	fennálló kötelezettségvállalások	kifizetett	törölt	előirányzatok	lekötött	kifizetett	áthozott	törölt
Közösségi hozzájárulás <sup>(1)</sup>	23,0	22,5	I. Cím Alkalmazottak	31,5	29,7	29,2	0,5	1,8	0,4	0,3	0,1	31,9	30,1	29,5	0,5	1,9
Saját bevételek	59,0	60,1	II. Cím Adminisztráció	19,7	19,2	11,9	7,3	0,5	1,9	1,5	0,4	21,6	21,1	13,4	7,3	0,9
Egyéb bevételek	2,2	1,8	III. Cím Tevékenységek	33,0	32,8	24,5	8,3	0,2	4,5	4,2	0,3	37,5	37,3	28,7	8,3	0,5
<b>Összesen</b>	<b>84,2</b>	<b>84,4</b>	<b>Összesen</b>	<b>84,2</b>	<b>81,7</b>	<b>65,6</b>	<b>16,1</b>	<b>2,5</b>	<b>6,8</b>	<b>6,0</b>	<b>0,8</b>	<b>91,0</b>	<b>88,5</b>	<b>71,6</b>	<b>16,1</b>	<b>3,3</b>

<sup>(1)</sup> Az Európai Gazdasági Térségből kapott hozzájárulásokat is magába foglalja.

## 2. Táblázat

## Bevételi és kiadási kimutatás a 2003-as és 2002-es pénzügyi évre vonatkozóan

(1 000 euró)

	2003	2002 <sup>(1)</sup>
<b>Bevétel</b>		
A forgalomba hozatali engedéllyel kapcsolatos díjak	58 657	38 372
Az Európai Környezetvédelmi Ügynökségtől kapott hozzájárulásokat is magába foglaló bizottsági hozzájárulás	19 786	14 846
A ritka gyógyszerekre fordítandó közösségi hozzájárulás	2 814	2 407
Közösségi programokhoz történő hozzájárulások	1 208	9
Adminisztrációs bevétel	2 153	1 688
Egyéb bevételek	848	54
<b>Összesen (a)</b>	<b>85 466</b>	<b>57 376</b>
<b>Költségek <sup>(2)</sup></b>		
Alkalmazottakkal kapcsolatos kiadások	29 663	26 216
Adminisztratív költségek	10 905	10 718
Működési kiadások	32 838	21 467
Amortizáció	2 364	0
<b>Összesen (b)</b>	<b>75 770</b>	<b>58 401</b>
<b>Eredmény (c = a - b)</b>	<b>9 696</b>	<b>- 1 025</b>
<b>Egyéb tényezők</b>		
Az előző pénzügyi évről áthozott és törölt előirányzatok (d)	823	1 377
Deviza-árfolyam különbségek és egyéb kiigazítások (e)	413	- 352
<b>A pénzügyi év mérlege (c + d + e)</b>	<b>10 932</b>	<b>0</b>

<sup>(1)</sup> A 2002. pénzügyi évre vonatkozó adatok nem a 2003. pénzügyi évre vonatkozóan követett számviteli elvek szerint kerültek újrafeldolgozásra (lásd a jelentés 8. bekezdését).

<sup>(2)</sup> A pénzügyi évre vonatkozóan kiadásnak tekintendő áthozott előirányzatok átfogó módon és nem az egyes tranzakciók vizsgálata alapján kerültek értékelésre.

## 3. Táblázat

Mérlegkimutatás 2003. és 2002. december 31. <sup>(1)</sup>

(1 000 euró)

ESzközök	2003	2002	Kötelezettségek	2003	2002
<b>Nem anyagi eszközök</b>	<b>3 401</b>	<b>0</b>	<b>Saját tőke</b>		
<b>Állóeszközök</b>			Költségvetési eredmény (a)	4 037	—
Üzem, gépek és szerszámok	1 635	146	A kiigazítások utáni eredmények (b)	6 895	—
Bútorzat és járműflotta	1 011	991	Gazdasági eredmény (a + b)	10 932	—
Számítógépes berendezések	2 548	1 547	Az előző pénzügyi évekről áthozott eredmények <sup>(2)</sup>	6 872	2 684
<i>Részösszeg</i>	<i>5 194</i>	<i>2 684</i>	<i>Részösszeg</i>	<i>17 804</i>	<i>2 684</i>
<b>Forgóeszközök</b>			<b>Folyó kötelezettségek</b>		
Kifizetett és visszaigénylendő hozzáadottérték-adó	1 105	571	A közösségi intézmények és szervek irányában fennálló tartozások	479	444
A közösségi intézmények és szervek részéről befolyó összegek	107	3 744	Áthozandó kifizetési előirányzatok	11 936	6 811
Egyéb beérkező kifizetések	1 034	2 854	Egyéb fizetendő számlák	127	603
Egyéb beérkező kifizetések	64	0	Előlegek az ügyfelek részéről	8 845	9 293
<i>Részösszeg</i>	<i>2 310</i>	<i>7 169</i>	<i>Részösszeg</i>	<i>21 387</i>	<i>17 151</i>
<b>Rendelkezésre álló eszközök</b>	<b>28 286</b>	<b>9 982</b>			
<b>Összesen</b>	<b>39 191</b>	<b>19 835</b>	<b>Összesen</b>	<b>39 191</b>	<b>19 835</b>

<sup>(1)</sup> A Bizottság által ajánlott model használata azt eredményezte, hogy a mérlegek újrakiosztásra kerültek már létező címszavak között.

<sup>(2)</sup> A 2002. évre az összeg a nettó állóeszközök teljes összegének felel meg. A 2003. évre vonatkozóan az összeg még 4 188 000 eurót magában foglal, ami megfelel a korábbi években megszerzett eszközök 2003-ban történt aktiválásának (lásd a jelentés 10. bekezdését).

## 4. Táblázat

## Az általános végrehajtási szabályok és az Ügynökség végrehajtási szabályai közötti különbségek

<i>Pályázatértékelő bizottság <sup>(1)</sup></i>		
	Az általános végrehajtási szabályok 145. és 146. cikke	Az Ügynökség végrehajtási szabályainak 107. cikke
Szerződéses küszöbérték:	13 800 euró	75 000 euró
<i>Az alacsony értéket képviselő szerződésekre vonatkozó tárgyalásos eljárások szabályai</i>		
A szerződések értéke	Az általános végrehajtási szabályok 129. cikke	Az Ügynökség végrehajtási szabályainak 89. cikke
Kevesebb mint 200 euró	költségek számlák ellenében történő kifizetése	a 82. cikk rendelkezik róla, de a küszöb nincsen megadva
Kevesebb mint 1 050 euró: tárgyalásos eljárás	egyetlen pályázat alapján történő odaítélés	kevesebb mint 1 500 euró: egyetlen pályázat alapján történő odaítélés
1 050 és 13 800 euró között tárgyalásos eljárás:	legalább 3 jelentkező közül kell választani	1 500 és 13 800 euró között: legalább 3 jelentkező közül kell választani
13 800 és 50 000 euró között, meghívásos eljárás, de szándéknyilatkozat benyújtására vonatkozó felhívás nélkül <sup>(2)</sup> az alábbi feltételekkel:	legalább 5 jelentkező közül kell választani	legalább 3 jelentkező közül kell választani

<sup>(1)</sup> Az Ügynökség által a pályázatok elbírálására ajánlott egyetlen bizottság a közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó tanácsadó bizottság, melyet a 75 000 eurónál nagyobb összegekre vonatkozó szerződések esetén kérnek fel véleményezésre (107. cikk), míg az általános végrehajtási szabályzatban ez a küszöb 13 800 euró.

<sup>(2)</sup> CEI: Felhívás szándéknyilatkozat benyújtására.